

Voorwoord

Dit Hoogwerkerboek is tot stand gekomen onder verantwoordelijkheid van de Commissie Deskundigen Hoogwerkers (CDH). De CDH is samengesteld uit vertegenwoordigers van belanghebbende groeperingen, zoals fabrikanten, leveranciers, verhuurders, gebruikers en overheid. Gegevens betreffende de hoogwerker, zoals type, inzetbaarheid, werkbereik, grote reparaties en onderzoeken en beproevingen, worden hierin bijgehouden.

In het Publikatieblad van de arbeidsinspectie P 81, 2e druk (Hoogwerkers), de Europese (ontwerp)norm EN 280 voor hoogwerkers en de EG-Richtlijnen met betrekking tot Machines (89/392/EEG) en Arbeidsmiddelen (89/655) zijn verplichtingen opgenomen betreffende het bijhouden en voorhanden zijn van een administratie.

De inhoud van het Hoogwerkerboek geeft naar mijn mening hiervoor een goede invulling.

Gebruik van dit Hoogwerkerboek beveel ik daarom aan.

Het Ministerie van Sociale Zaken en Werkgelegenheid,
Het Directoraat-Generaal van de Arbeid.

De Directeur veiligheid,



Ir. R.J. van Santen

INHOUD**BLZ**

1.	Identificatie van de hoogwerker	4
2.	Onderzoek en beproevingen	5
3.	Overzicht eigenaren	6
4.	Overzicht (periodieke) onderzoeking en beproeving en grote reparaties	7
	Aantal volgnummers (minimaal 10)	10....
5.	Soort hoogwerker	
5.1	Onderstel	8
5.2	Platform/werkbak beweegbaar door	8
5.3	Inzetbaarheid	9
5.4	Afmetingen	9
5.5	Belastingen	10
5.6	Overige hoogwerkergegevens	10
5.7	Kabels/kettingen	10
6.	Werkbereikdiagram	11
	Aantal bijlagen	..1...
7.	Algemene opmerkingen	12
8.	Gebruik	12
9.	Diversen	13
10.	Staalkabelkaart(en) (indien van toepassing)	14
	Aantal volgnummers	N.V.T.

Een uitgaven van de Commissie Deskundigen Hoogwerkers

p/a Aboma+Keboma, Pascalstraat 9, 6716 AZ - Postbus 141, 6710 BC Ede - Tel. (0318) 631481 - Fax (0318) 632013

1. IDENTIFICATIE

Fabrikaat **HOLLAND LIFT INTERNATIONAL B.V.**Type **Y-64EL14**Fabrieksnummer **Y64.11.3891**Li Bedrijfsnummer **8651-004-17**Bouwjaar **1999**Naam fabrikant **HOLLAND LIFT INTERNATIONAL B.V.**Adres **ANODEWEG 1****1627 LJ HOORN**Naam leverancier **HOLLAND LIFT INTERNATIONAL B.V.**Adres **ANODEWEG 1****1627 LJ HOORN**



**EG-VERKLARING VAN
OVEREENSTEMMING**
(volgens bijlage II A van Machinerichtlijn)

WIJ, HOLLAND LIFT INTERNATIONAL B.V., ANODEWEG 1, 1627 LJ, HOORN,
VERKLAREN GEHEEL ONDER EIGEN VERANTWOORDELIJKHEID DAT,

Schaarhoogwerker, serie Y, type Y-64EL14, machinenummer Y64.11.3891

waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met de bepalingen van de richtlijnen:

89 / 336 / EEG, 89 / 392 / EEG, 91 / 368 / EEG, 93 / 44 / EEG en 93 / 68 / EEG.

In overeenstemming is met de volgende normen:

NEN EN 60204-1, 1991	EN 294, 1992	EN-50081-2, 1993,
NEN 5509, 1993	EN 349, 1993	EN-55011, 1991,
prEN 280, 1994	EN 418, 1992	EN-50082-2, 1995,
prEN 1050, 1994	EN 894-1	EN-61000-4-2, 1995,
EN 292-1, 1991	EN 894-2	ENV-50140, 1993.
EN 292-2, 1991	EN 894-3	

De elektrische installatie is volgens EEG-richtlijn 76 / 889 / EEG radio-en TV-ontstoord.

Aan de verplichtingen van bijlage IV van de machinerichtlijn is voldaan door EG-type onderzoek door ABOMA plus KEBOMA, Galvanistraat 1, 6716 AE, EDE (NL). Een verklaring van EG-type-onderzoek is afgegeven onder certificaatnummer NL-0399/96/095/IV A-16.

HOORN, 27 mei 1999,


J. van Gameren
Directeur

Holland Lift International B.V.
Anodeweg 1
Postbus 2321
1620 EH HOORN (NL)
Telefoon : ** -31-(0)229-285555
Fax : ** -31-(0)229-285550

5 SOORT HOOGWERKER

5.1 Onderstel Fabrikaat **HOLLAND LIFT INT. B.V.**

Type **Y-64EL14**

Chassisnummer **Y64.11.3891**

☐ Aanhangwagen Kentekenr.

☒ Zelfrijdend onderstel Wielbasis **2090** mm

Spoorbreedte **1120** mm

☐ Auto Wielbasis mm

Spoorbreedte mm

☐ Rupsen

☐ Met stempels Aantal

Soort

☐ Met veerblokkering op voor-/achteras

☐

5.2 Platform/werkbak beweegbaar door

☐ Bewegen langs verticale mast

☐ Telescopische arm (aantal)

☐ Knikarm (..... delig)

☒ Schaarmechanisme

☐

5.3 Inzetbaarheid

- ☒ Buiten Toelaatbare windsnelheid **12,5** m/s
- ☒ Binnen, alleen in gesloten ruimten
- ☒ In omgevingstemperatuur minimaal **-15** °C max. **40** °C
- ☐ In explosie-gevaarlijke omgeving. Explosieklasse
- ☒ Mobiel
- toelaatbare vloerhoogte **6,40** m
- toelaatbare rijnsnelheid **0,14** m/s
- toelaatbare scheefstand **2,5 / 2,5** °
- ☒ Stationair
- toelaatbare vloerhoogte **6,40** m
- toelaatbare scheefstand **2,5 / 2,5** °
- ☐ Gestempeld
- toelaatbare vloerhoogte m
- toelaatbare scheefstand °
- stempelbasis, lengte x breedte mm

Op de gewaarmerkte werkbereikdiagrammen worden de beperkingen vermeld betreffende de inzetbaarheid bij afwijkende opstel mogelijkheden (zie bijlagen).

5.4 Afmetingen

In transporttoestand

- grootste lengte **2860** mm
- grootste breedte **1420** mm
- grootste hoogte **2300** mm
- Vloerhoogte (in laagste stand) **1150** mm
- Toelaatbare vlucht gemeten vanuit het rotatiepunt van het draaihoofd tot aan de buitenkant van het platform/werkbak m

Fabrieksnummer: Y64.11.3891 Waarmerk

5.5 Belastingen

Eigen gewicht	2390	kg
Belasting vooras of trekkoppeling		kg
Belasting (achter-) as		kg
Maximale werklust (2 personen + 140 kg uitrusting)	300	kg
Toelaatbare manuele kracht	400	N
Maximale hydraulische werkdruk	190	bar

5.6 Overige gegevens

Opstelling:

- ☒ Op banden
Max. dynamische wielbelasting (hoogwerker in werking) 18300 N

☒ Massief☐ Schuimgevuld☐ Luchtbanden

Bandenspanning voor bar
achter bar

Bandenmaat (inclusief koordlagen) voor 23 x 10,5 - 12
(inclusief koordlagen) achter 23 x 10,5 - 12

- ☐ Op stempels
Stempeloppervlak mm²
Max. dyn. stempelbelasting (hoogwerker in werking) N

☐

Elektrische installatie hoogwerker:

Hoofdspanning (draai-/wissel-/gelijkstroom) 24 V.

Hulpspanning V.

5.7 Kabels/kettingen

- Kabels en/of kettingsystemen die niet volledig inspecteerbaar zijn zonder demontage van belangrijke elementen van de constructie, moeten aan een door de fabrikant voorgeschreven inspectie-interval worden onderworpen.
- Door de fabrikant voorgeschreven inspectie-interval **N.V.T.**
- De inspectie dient door een ter zake deskundige te worden uitgevoerd en in dit hoogwerkerboek te worden aangetekend.

6. WERKBEREIKDIAGRAM

Het werkbereikdiagram dient als bijlage bij dit hoogwerkerboek te worden gevoegd.

Het aantal toegevoegde bijlagen dient onderaan deze bladzijde te worden vermeld.

Het werkbereikdiagram dient onder andere, indien van toepassing, het volgende te bevatten:

- fabrikaat
- type
- fabrieksnummer
- werklust
- de verdeling van het max. aantal personen en de massa van het toelaatbare hulpmateriaal
- toelaatbare manuele kracht
- toelaatbare helling van het onderstel
- opstelling stationair, mobiel, gestempeld
- starre assen
- pendel- of veerblokkering
- lucht- of massieve banden
- toelaatbare rijhoogte(n) en bijbehorende rij snelhe(i)d(en)
- toelaatbare windsnelheid en/of de vermelding van de tekst "Gebruik uitsluitend toegestaan in gesloten ruimten"
- hoeveelheid ballast en waar deze is gemonteerd

7. ALGEMENE OPMERKINGEN

Het is te allen tijde verboden om aan dragende onderdelen te lassen, branden of boren zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant of leverancier. Zie het instructieboek voor de in de hoogwerker aanwezige materiaalsoorten.

8. GEBRUIK

Een hoogwerker mag slechts worden gebruikt door personen die met de bediening ervan vertrouwd zijn. De werkgever is verplicht bedoelde personen voldoende te (doen) instrueren.

Een hoogwerker mag niet worden bediend door personen jonger dan 18 jaar.

Een hoogwerker mag niet zwaarder worden belast dan met de aangegeven toelaatbare werklust.

Het heffen en anderszins verplaatsen van het hefvak van een hoogwerker moet met de nodige zorg en voorzichtigheid gebeuren.

Een hoogwerker mag tijdens normaal bedrijf slechts worden bediend vanaf het daarvoor bestemd hefvak.

Met een hoogwerker mogen geen hijswerkzaamheden worden verricht.

Het uitstappen op hoogte uit de hoogwerker of werkbak is niet toegestaan, tenzij het hefvak of de werkbak voldoende aan of op het vlak van betreding is afgesteund en ontheffing door het bevoegd Districtshoofd van de Arbeidsinspectie is verleend.

Bij werkzaamheden in de nabijheid van onbeschermd, bovengrondse, onder spanning staande elektriciteitsleidingen is toestemming nodig van het betreffende elektriciteitsbedrijf (beheerder en/of eigenaar van die leidingen), voor zover die werkzaamheden worden verricht binnen volgende zones:

- 50 meter, bij hoogspanningsleidingen op stalen masten;
- 25 meter, bij laagspanningsleidingen op houten masten;
- 5 meter, bij contactleidingen van spoor- en tramwegen, alsmede van speciale hijskranen en dergelijke.

HOLLAND LIFT INTERNATIONAL B.V.

Anodeweg 1, 1627 LJ

Postbus 2321, 1620 EH

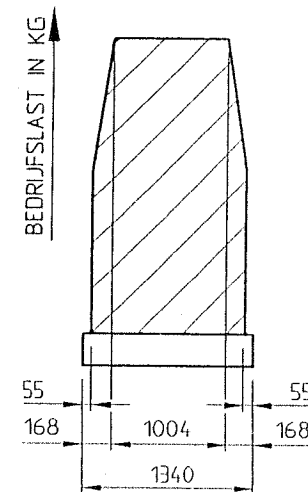
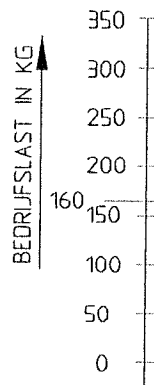
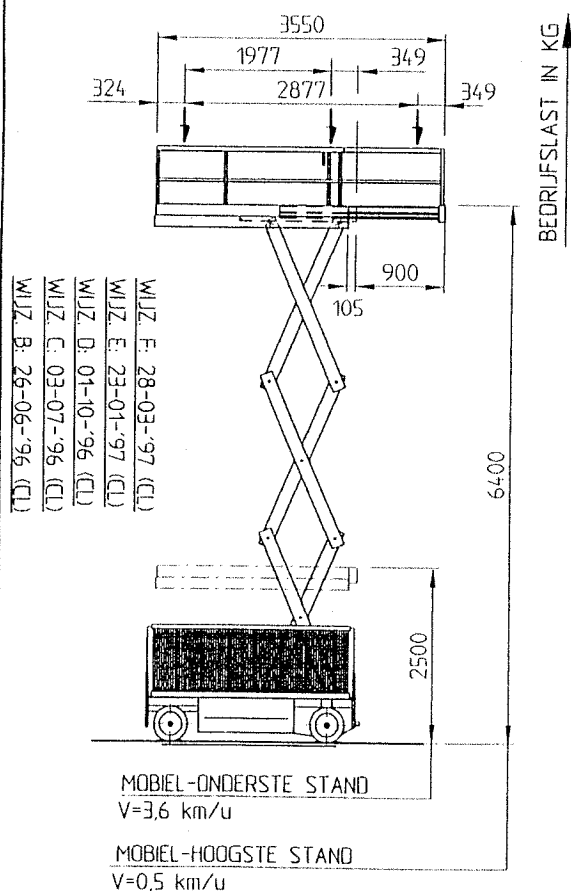
HOORN

Tel.: 0229 - 28 55 55 Fax: 0229 - 28 55 50

Fabrieksnummer: Y64.11.3891 Waarmark

Bijlage . 1 . van . 1 .

Vlucht-last Diagram - vlgs. prEN 280



Opstelling op vlakke en voldoende draagkrachtige ondergrond

Waarmark

Holland Lift Int. B.V.

Anodeweg 1

1627 LJ Hoorn

Tel. 0229-285555

Fax. 0229-285550

Technische gegevens

- Max. bedrijfslast 2 pers. + 140 kg: 300 kg
- Hef tijd/daaltijd Belast : 30/28 sec.
- Max. rijsnelheid onderste stand : 3,6 km/uur
- Rijsnelheid van 2,5 tot 6,40 m : 0,5 km/uur
- Gewicht : 2390 kg
- Windsnelheid : 12,5 m/sec.
- Max. scheefstand - dwars : 2,5°
- Max. scheefstand - langs : 2,5°
- Zijdelingse persoonsbelasting : 40 kg
- Volgeschuimde banden

HOLLAND LIFT
INTERNATIONAL

Werk: VLUCHT-LAST DIAGRAM

Bladnr.

VL Y-64.14.2525CEN01 F 1

Ordernr.

1026

Par.

L. v. Ham

Datum

Feb. 1996

16 JUN 1999

Postbus 141, 6710 BC Ede
Telefoon 0318 - 631481
Telefax 0318 - 632013

Alphons Korboma
plus

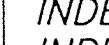
AANSLUITKLEM TRANSISTOR
 * ANSCHLUSSKLEMME TRANSISTOR
 TERMINAL TRANSISTOR

- AANSLUITKLEM PLC-SLAVE
- ANSCHLUSSKLEMME SPS-SLAVE
- TERMINAL PLC-SLAVE

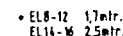
AANSLUITKLEM PLC
 ANSCHLUSSKLEMME SPS
 TERMINAL PLC

[illegible]

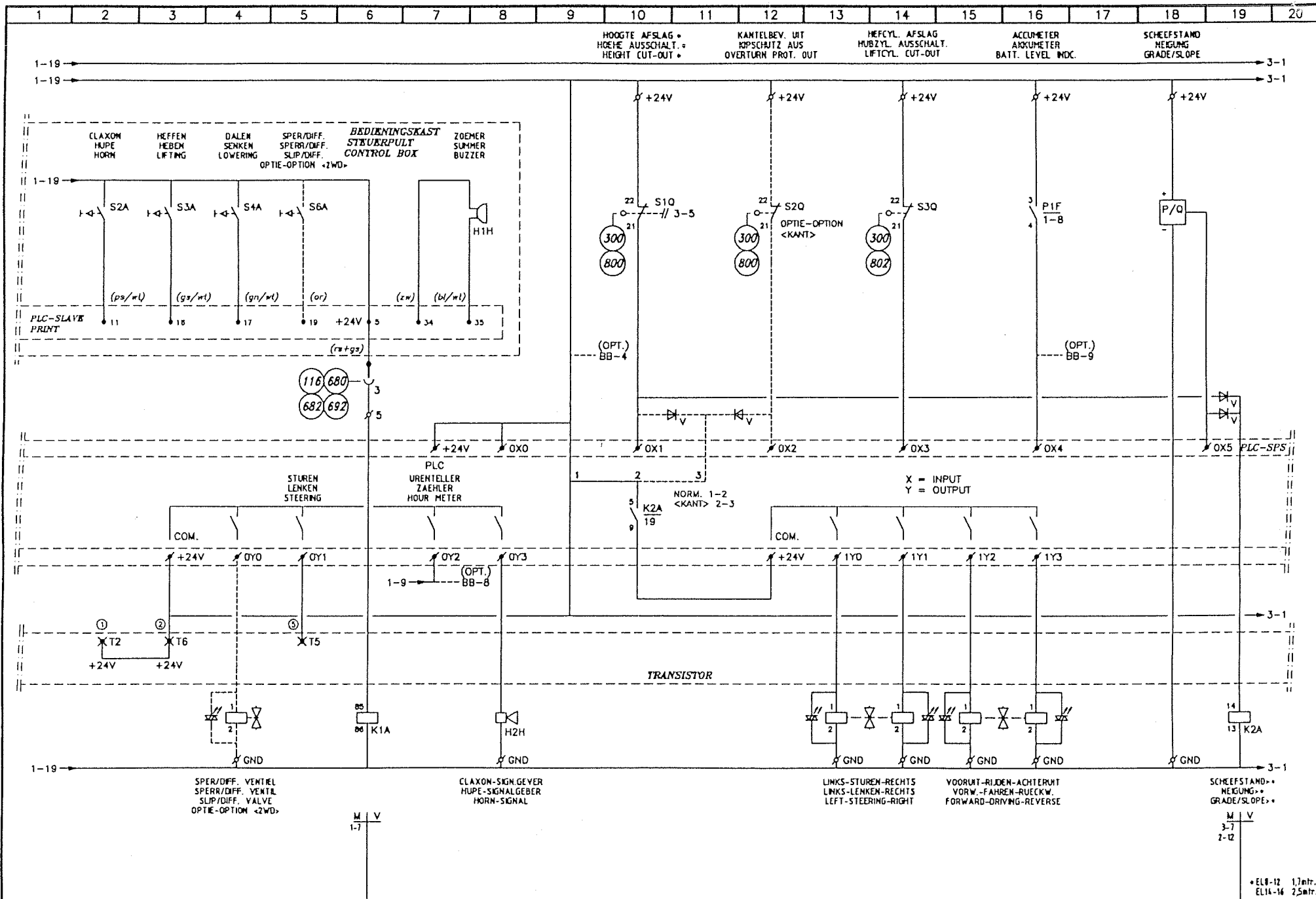
onderdeel teil title	INDEX BLAD INDEX BLATT INDEX SHEET	get. gez. drawn	DvdN	datum datum date	06-05-'98
		acad nr.	Y-A2-018	acad layer	INDOO

 HOLLAND LIFT INTERNATIONAL Holland Lift International bv Anodeweg 1 NL-1627 LJ Hoorn Tel. 0229-285555 Fax 0229-285550	tek. nr. zeich. nr. drwg. nr.	EY-02-018	rev.	A
			blad blatt sheet	00

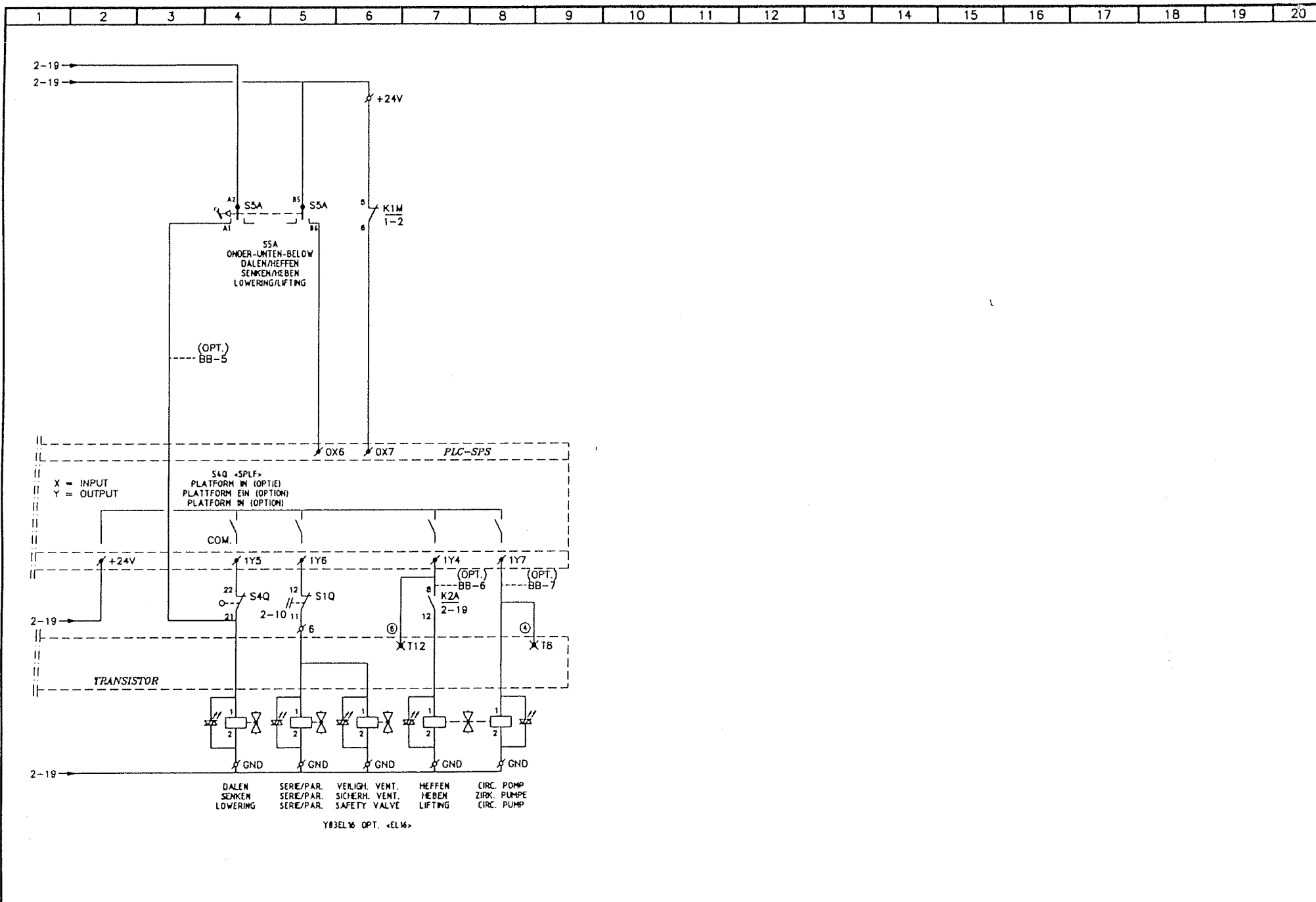
this drawing is property of Holland Lift International by all rights reserved
 deze tekening is eigendom van Holland Lift International by Urheberrecht vorbehalten
 deze tekening is eigendom van Holland Lift International by auteursrecht voorbehouden



This drawing is property of Holland Lift International by all rights reserved
 deze tekening is eigendom van Holland Lift International by auteursrecht voorbehouden volgens de wet

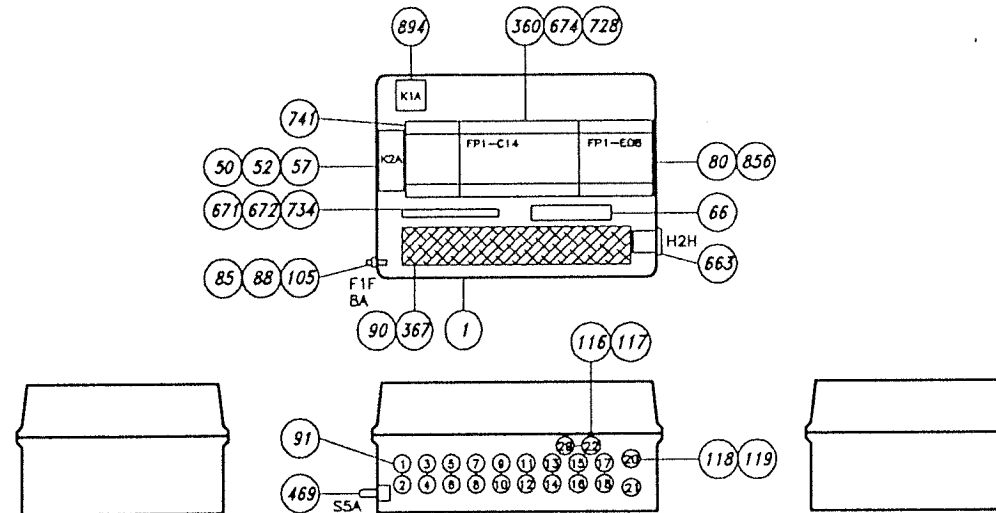


HOLLAND LIFT INTERNATIONAL Holland Lift International bv Anodeweg 1 NL-1827 LJ Hoor Tel. 0228-285555 Fax 0228-285550	gel. get. drawn DvdN acad nr. Y-A2-018	datum date 06-05-'98 acad layer CIR02	onderdeel part lift	STROOMKRINGSCHEMA STROMKREISPLAN CIRCUIT DIAGRAM	tek. nr. Zeich. nr. drwg. nr. EY-02-018	rev. A blad sheet 02
--	---	--	------------------------	---	---	----------------------------



HOLLAND LIFT INTERNATIONAL Holland Lift International by Anoderweg 1 NL-1827 W. Hoorn Tel. 0229-285555 Fax 0229-285550				get. gez. drawn DvdN Y-A2-018 acad nr.	datum date date 06-05-'98 CIR03 acad layer	onderdeel teil title STROOMKRINGSCHEMA STROMKREISPLAN CIRCUIT DIAGRAM	tek. nr. zeich. nr. dwg. nr. EY-02-018	rev. A blad blatt sheet 03
--	--	--	--	--	--	--	---	---

KLEMMENKAST KLEMMENKASTEN CONNECTION BOX



WARTEL KABELINF. GLAND NR.	KLEM KLEMME TERMINAL NR.	FUNKTIE	FUNKTION	FUNCTION
1	1Y0-GND	STUREN LINKS	LENKEN LINKS	STEERING LEFT
2	1Y1-GND	STUREN RECHTS	LENKEN RECHTS	STEERING RIGHT
3	K2A:12-GND	HEFFEN	HEBEN	LIFTING
4	1Y7-GND	CIRCULATIEPOMP	ZIRKULATIONPUMPE	CIRCULATION PUMP
5	1Y2-GND	RIJDEN VOORUIT	FAHREN VORN	DRIVING FORWARD
6	1Y3-GND	RIJDEN ACHTERUIT	FAHREN HINTEN	DRIVING REVERSE
7	+24V-0X2	KANTELBEV. UIT	KIPPSCHUTZ AUS	OVERTURN PROT. OUT
8	0Y0-GND	SPER/DIFF. VENTIEL	SPERR/DIFF. VENTIL	SLIP/DIFF. VALVE
9	6-GND	SERIE/PARALLEL VENTIEL	SERIE/PARALLEL VENTIL	SERIE/PARALLEL VALVE
10	6-GND	VEILIGHEIDSVENTIEL	SICHERHEIDS VENTIL	SAFETY VALVE
11	+24V-0X1 1Y6-6	2.5MTR. HOOGTE AFSLAG	2.5MTR. HOEHE AUSSCHALTUNG	2.5MTR. HEIGHT CUT-OUT
12	RES./SPARE	-	-	-
13	+24V-0X3	HEFCYLINDER AFSLAG	HUBZYLINDER AUSSCHALTUNG	LIFT CYLINDER CUT-OUT
14	1Y5-GND	DALEN	SENKEN	LOWERING
15	+24V-GND-+24V-0X4	ACCUCONDITIONEMETER	AKKUMETER	BATTERY LEVEL INDIC.
16	+24V-GND-0X5	SCHIEFSTAND	NEIGUNG	GRADE/SLOPE
17	F1F-GND	VOEDING +/- 24V	SPEISUNG +/- 24V	POWER SUPPLY +/- 24V
18	BB1	VOEDING +24V ACCU	SPEISUNG +24V AKKU	POWER SUPPLY +24V BATTERY
20	DIV./VAR.	BESTURING PLATFORM	PLATFORM STEUERUNG	PLATFORM CONTROL
21	DIV./VAR.	DIV. ACCULADER	DIV. AKKULADEGERAET	VAR. BATTERY CHARGER
22	DIV./VAR.	DIV. TRANSISTOR	DIV. TRANSISTOR	VAR. TRANSISTOR
29	DIV./VAR.	DIV. BLACKBOX	DIV. BLACKBOX	VAR. BLACKBOX

OPTIE-OPTION <KANT>

OPTIE-OPTION <2WD>

OPTIE-OPTION <EL16>

OPTIE-OPTION <BB>

HOLLAND LIFT INTERNATIONAL

Holland Lift International bv
Anoderweg 1
NL-1627 LJ Hoorn
Tel. 0229-285555
Fax 0228-285550

get. gez. drawn	DvdN	datum date	06-05-'98	onderdeel teil title
acad nr.	Y-A2-018	acad layer	CIR10	

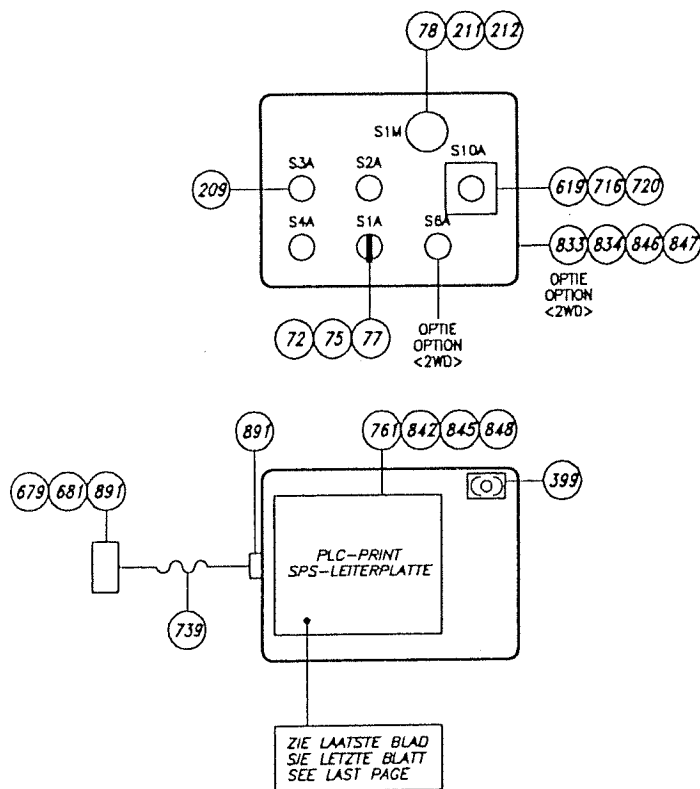
**KASTEN/BEKABELING
KASTEN/BEKABELUNG
BOXES/CABLES**

tek. nr.
zeich. nr.
drwg. nr.

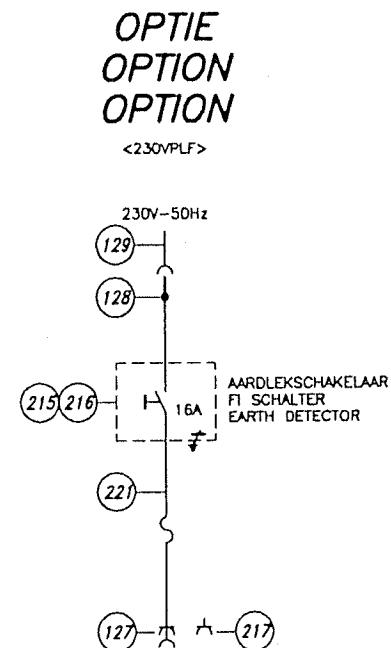
EY-02-018

rev. **A**
blad
blatt
sheet **04**

BEDIENINGSKAST
STEUERPULT
CONTROL BOX



230V AANSLUITING PLATFORM
230V ANSCHLUSS PLATTFORM
230V SUPPLY PLATFORM



HOLLAND LIFT INTERNATIONAL

Holland Lift International bv
Anoderweg 1
NL-1627 LJ Hoorn
Tel. 0229-285555
Fax 0229-285550

get.
gez.
drawn
acad
nr.

DvdN
Y-A2-018

datum
datum
date
acad
layer

06-05-'98
CIR11

onderdeel
teil
title

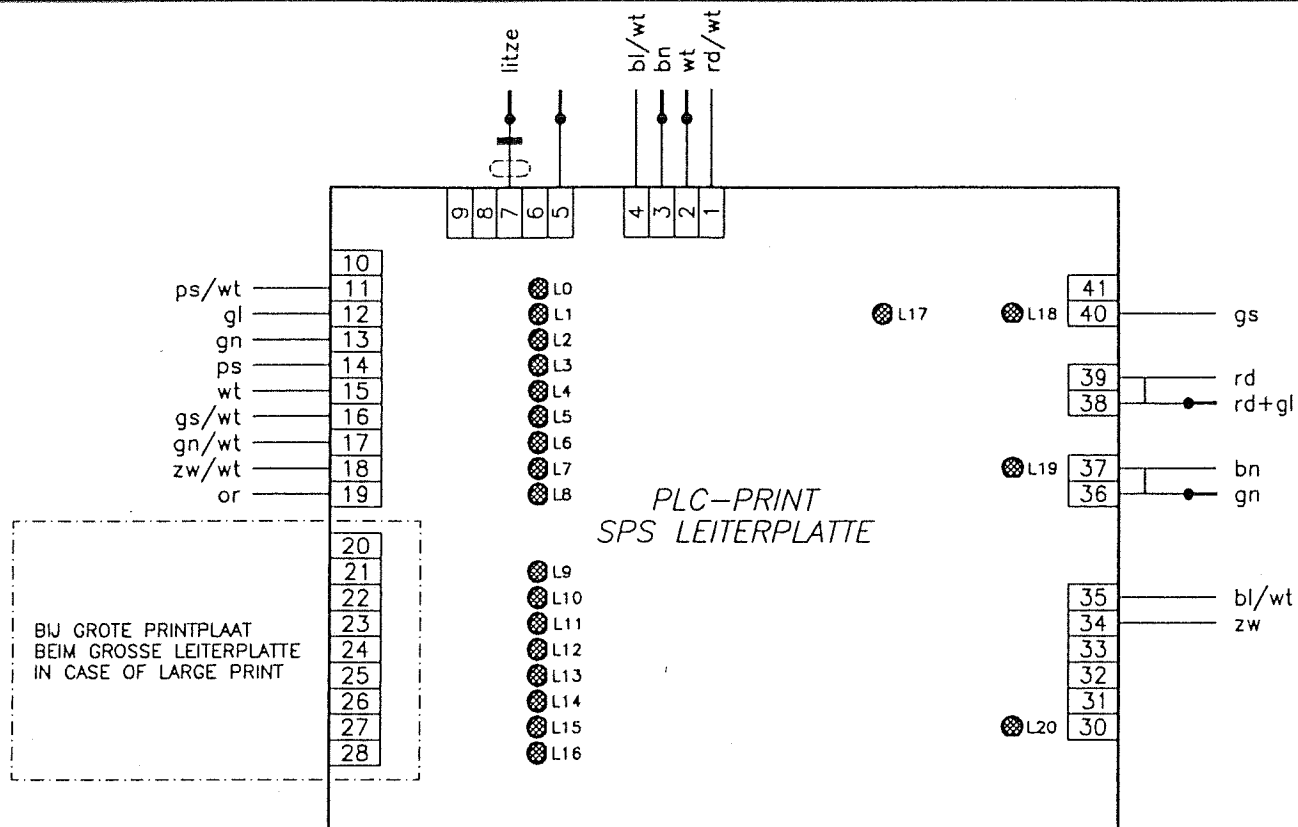
KASTEN/BEKABELING
KASTEN/BEKABELUNG
BOXES/CABLES

tek. nr.
zeich. nr.
dwg. nr.

EY-02-018

rev.
blad
blatt
sheet

A
05



BIJ GROTE PRINTPLAAT
BEIM GROSSE LEITERPLATTE
IN CASE OF LARGE PRINT

VOOR ALLE ELEKTRISCHE LIFTEN
FÜR ALLE ELEKTRISCHEN LIFTEN
FOR ALL ELECTRIC LIFTS

IN
EIN

OUT
AUS

L0	=	CLAXON
L1	=	STUREN LINKS
L2	=	STUREN RECHTS
L3	=	RIJDEN VOORUIT
L4	=	RIJDEN ACHTERUIT
L5	=	PLATFORM HEBBEN
L6	=	PLATFORM DALEN
L7	=	SNELHEID A
L8	=	SPERR/DIFFERENTIAAL
L9	=	STUREN LINKS 4WS
L10	=	STUREN RECHTS 4WS
L11	=	SNELHEID B
L12	=	-
L13	=	PLATFORM IN
L14	=	PLATFORM UIT
L15	=	STEMPELS IN
L16	=	STEMPELS UIT
L17	=	SPANNING PRINT
L18	=	COMM. DATA (LED KNIPPERT)
L19	=	SIGNAALLAMPJE PENDELAS BLOKKERING
L20	=	ZOEMER SCHEEFSTAND

HUPE
LENKEN LINKS
LENKEN RECHTS
FAHREN VORWAERTS
FAHREN RUECKWAERTS
PLATTFORM HEBEN
PLATTFORM SENKEN
GESCHWINDIGKEIT A
SPERR/DIFFERENTIAL
LENKEN LINKS 4WS
LENKEN RECHTS 4WS
GESCHWINDIGKEIT B

-
PLATTFORM EIN
PLATTFORM AUS
STUETZEN EIN
STUETZEN AUS

SPANNUNG LEITERPLATTE

COMM. DATA (LED BLINKT)
SIGNALLAMPE PENDELWELLE BLOKKIERUNG
SUMMER NEIGUNG

HORN
STEERING LEFT
STEERING RIGHT
DRIVING FORWARD
DRIVING REVERSE
PLATFORM LIFTING
PLATFORM LOWERING
SPEED A
SLIP/DIFFERENTIAL
STEERING LEFT 4WS
STEERING RIGHT 4WS
SPEED B

-
PLATFORM IN
PLATFORM OUT
JACKS IN
JACKS OUT

VOLTAGE PRINT

COMM. DATA (LED FLASHES)
SIGNAL LAMP SHAFT BLOKKING
BUZZER GRADE/SLOPE

HOLLAND LIFT INTERNATIONAL

Holland Lift International by
Anodeweg 1
NL-1827 LJ Hoorn
Tel. 0228-285555
Fax 0228-285530

gef. gez. drawn	DvdN	datum datum date	06-05-'98	onderdeel teil title
acad nr.	Y-A2-018	acad layer	CIR12	

INDICATIE LED'S
BEDEUTUNG LED'S
INDICATION LED'S

lek. nr.
zeich. nr.
drwg. nr.
EY-02-018

rev.	A
blad blatt sheet	06

3

2

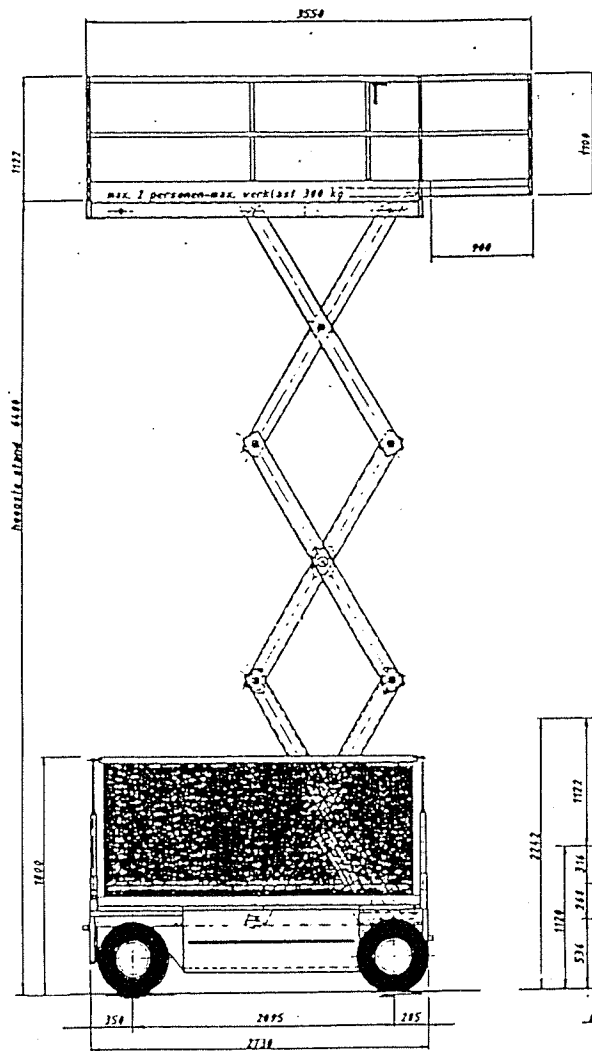
1

3

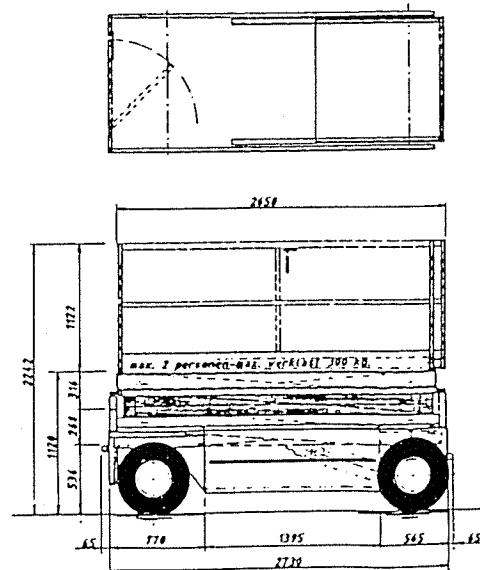
2

1

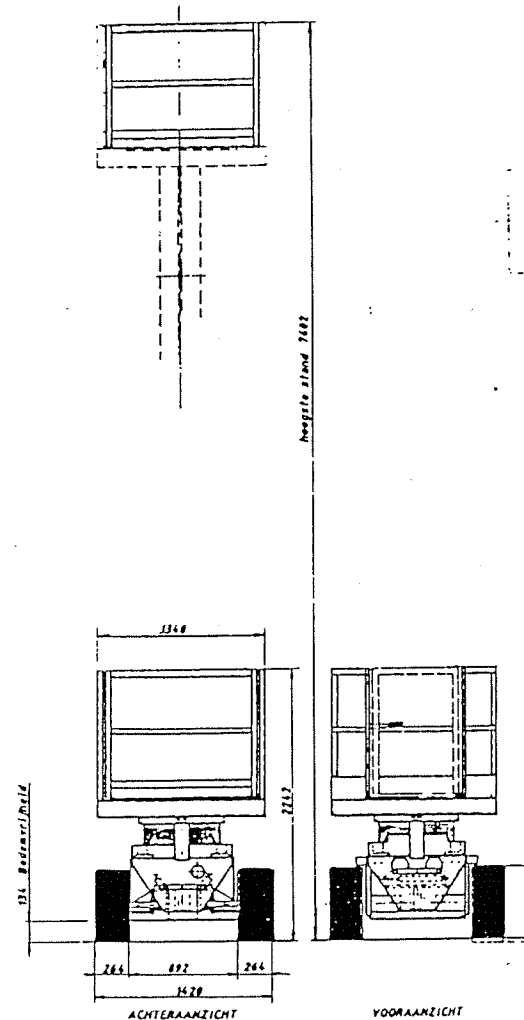
A3



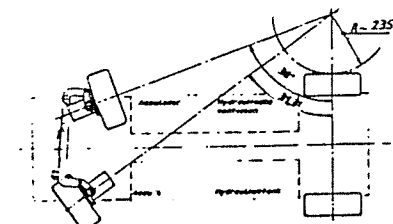
d



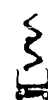
c



b



a



**HOLLAND LIFT
INTERNATIONAL**

Holland Lift Int. B.V.
Anodeweg 1
1827 LJ Hoom
Tel. 0229-285555
Fax. 0229-285550

Tek. nr.	Wijz. Rev.
Y-64EL14	
Bij deze tekening behouden wij ons alle Rechten voor	

POS	BESTELL NR. BESTEL NR. PART NO.	AANT ST.Z Q'TY	BENAMING	BENENNUNG	DESCRIPTION	OPMERKING BEMERKUNG REMARK
001	vent 207	1	4/3 ventiel sturen	4/3 Ventil lenken	4/3 valve steering	
002	vent 212	1	4/3 ventiel rijden	4/3 Ventil fahren	4/3 valve driving	
003	vent 201	1	4/3 ventiel heffen	4/3 Ventil heben	4/3 vent lifting	
005	vent 344	1	4/2 ventiel	4/2 Ventil	4/2 Valve	
010	vent 450	1	2/2 ventiel dalen	2/2 Ventil senken	2/2 Valve lowering	
013	vent 013	1	Drukbe- gren- zingsventiel	Druckbe- gren- zungsventil	Press. limiting valve	
014	dbv 110	1	Drukbe- gren- zingsventiel	Druckbe- gren- zungsventil	Press. limiting valve	
033	vent 033	1	Drukbe- gren- zingsventiel	Druckbe- gren- zungsventil	Press. limiting valve	
100	lmotor 330 lam	2	Rijmotor	Antriebsmotor	Drive motor	
151	pomp 151	1	Handpomp	Handpumpe	Pump	
205	ehpomp 03	1	Elektro-hydro pomp	Electro-hydro pumpe	Elektro-hydropump	
250	filter 030	1	Retourfilter	Filter	Filter	
300	filter 035	1	Filterelement	Filtereinsatz	Filter element	
351	cil 600	1	Hefcilinder	Hubzylinder	Lift cylinder	
360	cil 232	1	Stuurcilinder	Lenkzylinder	Steering cylinder	
430	manifold 002 c	1	Stuurblok kompleet	Steuerblock komplett	Valve group assembly	
500	terugsk 06	1	Drossel hef- cilinder	Drossel hub- zylinder	Throttle lift cylinder	
550	schuifaf 10	1	Schuif- afsluiter	Absperrhahn	Gate valve	
600	peilgl 05	1	Peilglas	Ölanzeige	Gauge glass	
650	vuldop 300	1	Vuldop	Füllschraube	Filler cap	
700	hytank 18.ltr	1	Hydrauliek- tank	Hydrauliköl- behälter	Hydr.oil tank	
800	wisselklep 800	2	Wisselklep	Wechselventil	Change valve	
850	smoring 850	1	Smoring	Drosselventil	Throttle valve	
900	kogelk. 900	2	Kogelkraan	Kugelhahn	Ball tap	
950	drossel 950	2	Drossel remmen	Drossel bremsen	Throttle braking	
						HY-00-002/0

003/014

